

FreeMotion B690

Wireless stereo headset Operation manual

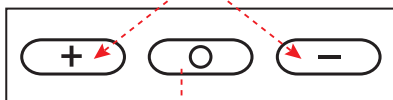


1. Functions

CLICK

- | | | | | |
|---|------------|---|---|----------------|
| 1 | Volume+ | + | 1 | Next track |
| 2 | Play-pause | ○ | 2 | On/Off |
| 3 | Volume- | - | 3 | Previous track |

Change mode BT/TF - press simultaneously and hold for 2 seconds



Triple click - call SIRI

Long press 8 sec - reset to default

Status indicator

Microphone



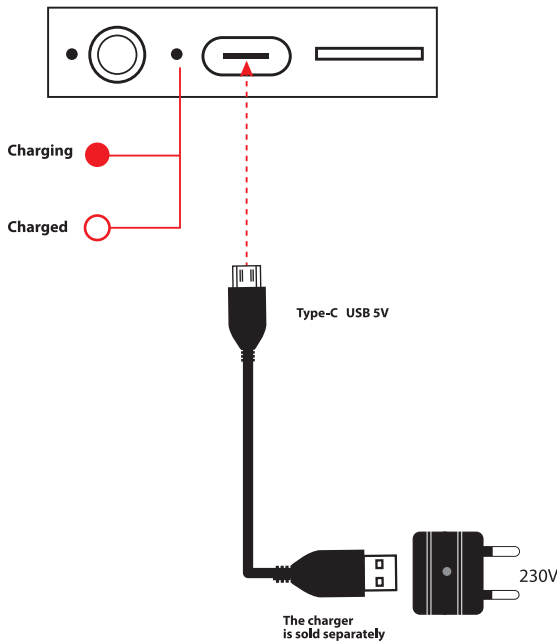
TF card (sold separately)* - insert till it clicks



3.5 mm audio input

Charging connector 5V

2. Charging

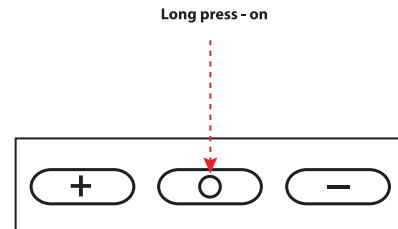


NOTE

The display of the charge level in the smartphone is approximate. Incorrect display of the charge level is not a breakdown.

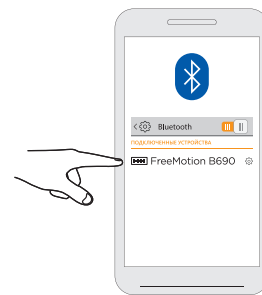
3. Connection

Connecting to a single device

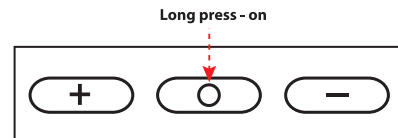


Phone search

Connected



Connecting to two devices



NOTE

If the headset is not connected to the smartphone, it will automatically turn off after 5 minutes

GE0

❶ ფუნქციები
დააწყკაუნეთ
1 მოცულობა+
2 თამაში-პაუზა
3 მოცულობა-
დიდხანს დაჭირეთ 3 წმ
1 შემდეგი სიმღერა
2 ჩართვა გამორთვა
3 წინა სიმღერა
შეცვალეთ რეჟიმი BT/TF - დააჭირეთ ერთდროულად და გააჩერეთ 2 წამის განმავლობაში
სამმაგი დაწყკაუნება - დარეკეთ SIRI
ხანგრძლივად დააჭირეთ 8 წამს - გადატვირთეთ წაგულისხმევად TF ბარათი (იყიდება ცალ-ცალკე)* - ჩაღეთ სანამ არ დააწყკაუნებთ სტატუსის მარკენებელი მიკროფონი
3.5 მმ აუდიო შეყვანა
დამტენი კონექტორი 5V

❷ დამუხტვა
დამუხტვა
დამტენულია
დამტენი იყიდება ცალკე
შენიშვნა სმარტფონში დატენვის დონის ჩვენება მიახლოებითია. დატენვის დონის არასწორი ჩვენება არ არის ავარია.

❸ კავშირი
ერთ მოწყობილობასთან დაკავშირება ხანგრძლივი დაჭერა - ჩართულია ტელეფონის ძეხნა დაკავშირებულია
ორ მოწყობილობასთან დაკავშირება ხანგრძლივი დაჭერა - ჩართულია შენიშვნა თუ ყურისასმენი არ არის დაკავშირებული სმარტფონთან, ის ავტომატურად გამოირთვება 5 წუთის შემდეგ
❹ სატელეფონო ზარი
დააწყკაუნეთ - უპასუხეთ/დაასრულეთ ზარი ზარზე უარის თქმა - დიდხანს დააჭირეთ 2 წმ ორჯერ დააწყკაუნეთ - აკრიფეთ ბოლო ზარი
❺ AUX რეჟიმი
მნიშვნელოვანია AUX რეჟიმში მიკროფონი არ იმუშავებს.
გარე ხმის წყარო

GRE

❶ λειτουργίες
KANTE KAIK
1 Volume+
2 Παύση-παύση
3 Ένταση ΗΧΟΥ-
ΠΑΡΑΤΕΤΑΜΕΝΟ ΠΑΤΗΜΑ 3 ΔΕΥΤΕΡΟΛΕΠΤΩΝ
1 Επίμεσο κομμάτι
2 On/Off
3 Προηγούμενο κομμάτι
Αλλαγή λειτουργίας BT/TF - πατήστε ταυτόχρονα και κρατήστε πατημένο για 2 δευτερόλεπτα Τριπλό κλικ - καλέστε το SIRI
Πατήστε παρατεταμένα 8 δευτερόλεπτα - επαναφορά στην προεπιλογή
Κάρτα TF (πωλείται χωριστά)* - εισάγετε μέχρι να κάνει κλικ
Ενδείξη κατάστασης
Μικρόφωνο
Εισόδος ήχου 3,5 mm
Υποδοχή φόρτισης 5V

❷ Φόρτιση
Φόρτιση
Φορταμένα
Ο φορτιστής πωλείται χωριστά
ΣΗΜΕΙΩΣΗ Η ένδειξη του επιπέδου φόρτισης στο smartphone είναι κατά προσέγγιση. Η εσφαλμένη εμφάνιση του επιπέδου φόρτισης δεν αποτελεί βλάβη.
❸ Σύνδεση
Σύνδεση σε μία μόνο συσκευή
Παρατεταμένο πάτημα - ενεργό Αναζήτηση τηλεφώνου
Συνδεδεμένος
Σύνδεση σε δύο συσκευές
Παρατεταμένο πάτημα - ενεργό ΣΗΜΕΙΩΣΗ Εάν το σετ μικροφώνου-ακουστικού δεν είναι συνδεδεμένο στο smartphone, θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από 5 λεπτά

❹ Τηλεφωνική κλήση
Κάντε κλικ - απάντηση/ολοκλήρωση κλήσης
Απόρριψη κλήσης - παρατεταμένο πάτημα 2 δευτερόλεπτων
Διπλό κλικ - κλήση της τελευταίας κλήσης
❺ Αετούργια AUX
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Στη λειτουργία AUX το μικρόφωνο δεν θα λειτουργεί.
Εξωτερική πηγή ήχου

HR / CNR

❶ Funkcije
KLIK
1 Glasnoća+
2 Reprodukcijska-pauza
3 Volumen-
DUGI PRITISAK 3 SEK
1 Sljedeća pjesma
2 Uključeno, Isključeno
3 Prethodna pjesma
Promjena načina rada BT/TF - pritisnite istovremeno i držite 2 sekunde
Trostruki klik - nazovi SIRI
Dugo pritisnite 8 sekundi - vratite na zadane postavke
TF kartica (prodaje se zasebno)* - umetnite dok ne klikne
Indikator statusa
Mikrofon
3,5 mm audio ulaz
Konektor za punjenje 5V

❷ Punjenje
Punjenje
Napunjeno
Punjač se prodaje zasebno
NAPOMENA Prikaz razine napunjenosti na pametnom telefonu je približan. Netočan prikaz razine napunjenosti nije kvar.

❸ Veza
Povezivanje s jednim uređajem
Dugi pritisak - uključeno
Pretraga telefona
Povezan
Sparanje na dva uređaja
Dugi pritisak - uključeno
NAPOMENA Ako slušalice nisu spojene na pametni telefon, automatski će se isključiti nakon 5 minuta

❹ Telefonski poziv
Kliknite - odgovorite/završite poziv
Odbijanje poziva - dugo pritisnite 2 sekunde
Dupli klik - biranje zadnjeg poziva
❺ AUX mod
VAŽNO U AUX načinu rada mikrofon neće raditi.
Vanjski izvor zvuka

HUN

❶ Funkciók
KATTINTSON
1 Hangerő+
2 Lejátszás-szünet
3 Hangerő-
HOSSZAN NYOMJA MEG 3 MÁSODPERCIG
1 Következő szám
2 Be ki
3 Előző szám
Üzem mód módosítása BT/TF - nyomja meg egyszerre és tartsa lenyomva 2 másodpercig
Három kattintás – hívja a SIRI-t
Tartsa lenyomva 8 másodpercig - visszaállítás az alapértelmezettre
TF kártya (külön megvásárolható)* – kattanásig helyezze be
Állapotjelző
Mikrofon
3,5 mm-es audio bemenet
Töltő csatlakozó 5V

❷ Töltés
Töltés
Töltött
A töltő külön vásárolható meg
MEGJEGYZÉS Az okostelefon töltöttségi szintjének kijelzése hozzávetőleges. A töltöttségi szint helytelen kijelzése nem jelent meghibásodást.

❸ Kapcsolat
Csatlakozás egyetlen eszközhöz
Dugi pritisak - uključeno
Telefonos keresés
csatlakoztatva
Csatlakozás két eszközöz
Hosszan nyomva - be
MEGJEGYZÉS Ha a headset nincs csatlakoztatva az okostelefonhoz, 5 perc elteltével automatikusan kikapcsol

❹ Telefon hívás
Kattintson a - hívás fogadásá/befejezése gombra
Hívás elutasítása – hosszán lenyomva 2 másodpercig
Dupla kattintás – utolsó hívás tárcsázása

❺ AUX mód
FONTOS AUX módban a mikrofon nem működik.

Külső hangforrás

KAZ

❶ Функциялар
БАСЫҢЫЗ
1 Дыбыс+
2 Ойнату-кідірту
3 Көлемі-
ҰЗАҚ БАСЫҢЫЗ 3 СЕК
1 Келесі трек
2 Қосу өшіру
3 Алдыңғы трек
BT/TF режимін өзгерту - бір уақытта басып, 2 секунд ұстап тұрыңыз
Үш рет басы - SIRI шақыру
Ұзақ басыңыз 8 секунд - әдепкіге қалпына келтіріңіз
TF картасы (бөлек сатылады)* - сырт еткенше салыңыз
Күй көрсеткіші
Микрофон
3,5 мм аудио кіріс
Зарядтау қосқышы 5 В

❷ Зарядталуда
Зарядталуда
Зарядталған
Зарядтағыш бөлек сатылады
ЕСКЕРТПЕ Смартфондағы заряд деңгейінің дисплейі шамамен берілген. Заряд деңгейінің дұрыс көрсетілмеуі бұзылу емес.

❸ Байланыс
Бір құрылғыға қосылу
Ұзақ басы - қосылу
Телефон іздеу
Қосылды
Екі құрылғыға қосылу
Ұзақ басы - қосылу
ЕСКЕРТПЕ Егер гарнитура смартфонға қосылмаған болса, ол 5 минуттан кейін автоматты түрде өшеді

❹ Телефон қоңырауы
- қоңырауға жауап беру/аяқтау түймесін басыңыз
Қоңыраудан бас тарту - 2 сек ұзақ басыңыз
Екі рет басыңыз - соңғы қоңырауды теру

❺ AUX режимі
МАҢЫЗДЫ AUX режимінде микрофон жұмыс істемейді.
Сыртқы дыбыс көзі

PL

❶ Funkcje
KLIKNIJ
1 Głośność+
2 Odtwórz-pauza
3 Tom-
DŁGIE NACIŚNIĘCIE 3 SEK
1 Następny utwór
2 Wł./Wył
3 Poprzedni utwór
Zmień tryb BT/TF - naciśnij jednocześnie i przytrzymaj przez 2 sekundy
Potrójne kliknięcie - zadzwoń do SIRI
Długie naciśnięcie 8 sekund - przywrócenie ustawień domyślnych
Karta TF (sprzedawana oddzielnie)* - włóż aż do kliknięcia
Wskaźnik stanu
Mikrofon
Intrare audio de 3,5 mm
Złącze ładowania 5V

❷ Ładowanie
Ładowanie
Naładowany
Ładowarka sprzedawana jest osobno
UWAGA Wskazanie poziomu naładowania w smartfonie jest przybliżone. Błędne wskazanie poziomu naładowania nie jest awarią.

❸ Połączenie
Podłączanie do jednego urządzenia
Długie naciśnięcie – włączone
Wyszukiwanie telefonu
Połączony
Podłączanie do dwóch urządzeń
Długie naciśnięcie – włączone
UWAGA Jeśli zestaw słuchawkowy nie jest podłączony do smartfona, wyłącz się automatycznie po 5 minutach

❹ Połączenie telefoniczne
Kliknij - odbierz/zakończ połączenie
Odrzuć połączenie - długie naciśnięcie 2 sek
Podwójne kliknięcie - wybieranie ostatniego połączenia

❺ Tryb AUX
WAŻNE W trybie AUX mikrofon nie będzie działał.

Zewnętrzne źródło dźwięku

RO

❶ Funcții
CLIC
1 Volum+
2 Redare-pauză
3 Volum-
APĂSARE LUNGĂ 3 SEC
1 Următoarea piesă
2 Pornit/Oprit
3 Piesa anterioară
Schimbați modul BT/TF - apăsați simultan și mențineți apăsat timp de 2 secunde
Triplu clic - apălați SIRI
Apăsați lung 8 secunde - resetați la valorile implicite
Card TF (vândut separat)* - introduceți până se aude un dâc
Indicator de stare
Microfon
Indicator audio de 3,5 mm
Conector de încărcare 5V

❷ Încărcare
Încărcare
Încărcat
Încărcătorul se vinde separat
NOTĂ Afișarea nivelului de încărcare de pe smartphone este aproximativă. Afișarea incorectă a nivelului de încărcare nu este o defecțiune.

❸ Conexiune
Conectarea la un singur dispozitiv
Apăsare lungă - pornit
Căutare la telefon
Conectat
Conectarea la două dispozitive
Apăsare lungă - pornit
NOTĂ Dacă setul cu cască nu este conectat la smartphone, acesta se va opri automat după 5 minute

❹ Apel telefonic
Faceți clic pe - răspundeți/terminați apelul
Refuzați apelul - apăsați lung 2 sec
Dublu clic - formarea ultimului apel

❺ Modul AUX
IMPORTANT În modul AUX, microfonul nu va funcționa.
Sursă de sunet externă

RU

❶ Функции
КОРОТКОЕ НАЖАТИЕ
1 Громкость+
2 Воспроизведение-пауза
3 Громкость-
ДЛИННОЕ НАЖАТИЕ 3 СЕК
1 Следующий трек
2 Вкл/выкл
3 Предыдущий трек
Переключения режима BT/TF - нажать одновременно и удерживать 2 сек
Тройной клик - вызвать SIRI
Удержание 8 сек - сброс до заводских настроек
"microSD карта
Apăsați lung 8 secunde - resetați la valorile implicite
Card TF (vândut separat)* - introduceți până se aude un dâc
Indicator stării
Mikrofon
Аудио вход 3,5 мм
Разъем для подзарядки 5В

❷ Зарядка
Заряжается
Заряжен
Зарядное устройство приобретается отдельно
"ВНИМАНИЕ
Отображение уровня заряда в смартфоне ориентировочное. Не верное отображение уровня заряда не является браком."

❸ Соединение
Подключение к одному устройству
Нажатие-удержание - включить
Поиск телефона
Подсоединен
Подключение к двум устройствам
Нажатие-удержание - включить
"ВНИМАНИЕ
Если гарнитура не подключена к смартфону, она автоматически выключится через 5 минут"

❹ Телефонные звонки
Короткое нажатие - ответить/завершить звонок
Длинное нажатие 2 сек - отклонить звонок
Двойной клик - звонок на последний набранный номер

❺ Подключение к внешнему источнику звука
ВАЖНО
При проводном подключении микрофон не будет работать
При таком подключении наушники могут работать с разряженным аккумулятором
Внешний источник звука

SLV

❶ Funkcije
KLIKNIITE
1 Glasnost+
2 Predvajanje-pavza
3 glasnost-
DOLG PRITISK 3 S
1 Naslednja skladba
2 Prižgi ugasni
3 Prejšnja skladba
Spremenite način BT/TF - istočasno pritisnite in držite 2 sekundi
Trojni klik - pokliči SIRI
Dolg pritisk 8 s - ponastavitev na privzeto
Kartica TF (naprodaj ločeno)* - vstavite, da se zaskoči
Indikator stanja
Mikrofon
3,5 mm avdio vhod
Priključek za polnjenje 5V

❷ Polnjenje
Polnjenje
Napolnjeno
Polnilec se prodaja ločeno
OPOMBA Prikaz stopnje napolnjenosti v pametnem telefonu je približen. Napačen prikaz nivoja napolnjenosti ni okvara.

❸ Povezava
Povezovanje z eno samo napravo
Dolg pritisk - vklop
OPOMBA Če slušalke niso povezane s pametnim telefonom, se bodo samodejno izklopile po 5 minutah

❹ Telefonski klic
Kliknite - sprejém/končajte klica
Zavrnitev klica - dolg pritisk 2 sekundi
Dvojni klik - klicanje zadnjega klica

❺ način AUX
POMEMBNO V načinu AUX mikrofon ne deluje.
Zunanji vir zvoka

SVK

❶ Funkcie
KLIKNIITE
1 Hlasitosť+
2 Prehrat'-pauza
3 objem-
DLHÉ STLAČENIE 3 SEK
1 Ďalšia skladba
2 Zap./Vyp
3 Predchádzajúca skladba
Zmena režimu BT/TF - stlačte súčasne a podržte na 2 sekundy
Trojité kliknutie - zavolajte SIRI
Dlhé stlačenie 8 sekúnd - resetovanie na predvolené nastavenia
Karta TF (predáva sa samostatne)* - vložte, kým nezavkne
Indikátor stavu
Mikrofon
3,5 mm audio vstup
Nabíjací konektor 5V

❷ Nabíjanie
Nabíjanie
Nabité
Nabíjačka sa predáva samostatne
POZNÁMKA Zobrazenie úrovne nabitia v smartfóne je približné. Nesprávne zobrazenie úrovne nabitia nie je porucha.

❸ Pripojenie
Pripojenie k jednému zariadeniu
Dlhé stlačenie - zapnuté
Telefónne vyhládanie
Pripojené
Pripojenie k dvom zariadeniam
Dlhé stlačenie - zapnuté
POZNÁMKA Ak náhlavná súprava nie je pripojená k smartfónu, po 5 minútach sa automaticky vypne

❹ Hovor
Kliknite - prijat'/ukončit' hovor
Odmietnut' hovor - dlho stlače 2 sekundy
Dvojité kliknutie - vytočenie posledného hovoru
❺ Režim AUX
DÔLEŽITÉ V režime AUX mikrofón nebude fungovať.
Externý zdroj zvuku

CZ

BEZDRÁTOVÁ SOUPRAVA
NÁVOD NA POUŽITÍ

Prohlášení o shodě
Statické, elektrické nebo vysokofrekvenční pole (rádiová zařízení, mobilní telefony, mikrovlnné trouby, elektrostatické výboje) mohou ovlivnit fungování tohoto zařízení. V případě rušení zvýšte vzdálenost od zařízení způsobujícího rušení.

Ochrana životního prostředí
Evropská směrnice 2002/96/EG a 2006/66/EU ustanovujete následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklaci a jinými způsoby zužitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

Podmínky pro bezpečné a účinné použití výrobku
Bezpečnostní opatření:
1. Používejte výrobek pouze k stanovenému účelu použití.
2. Nerozebírejte. Tento výrobek neobsahuje žádné součásti, které byste mohli opravovat. Pro údržbu a výměnu vadného výrobku obraťte se na společnost prodejce nebo na autorizované servisní středisko Defender. Když produkt přebíráte, zkontrolujte, zda je celistvý a zda uvnitř nejsou volně se pohybující objekty.
3. Není vhodné pro děti do 3 let. Tento výrobek může obsahovat malé součásti.
4. Ne dopouštějte zásahu vláhy na výrobek a dovnitř. Neponořujte výrobek do kapalín.
5. Nevystavujte výrobek vibracím a mechanickému zatížení, které by mohly způsobit mechanické poškození výrobku. V případě mechanického poškození na výrobek se nevztahuje žádná záruka.
6. V případě viditelných poškození tento výrobek nepoužívejte. Nepoužívejte zjevně vadný výrobek.
7. Nepoužívejte při teplotách nad nebo pod doporučenou teplotou (viz Návod k použití), při vzniku kondenzované vlhkosti a v agresivním prostředí.
8. Neberte ústy.
9. Nepoužívejte výrobek pro průmyslové, lékařské a výrobní účely.
10. Pokud se přeprava zboží provádí při nízkých teplotách, před použitím nechte zboží ohřát v teplé místnosti (+ 16-25 °C) po dobu 3 hodin.
11. Vypněte výrobek pokaždé, když neplánujete jej použít pro delší dobu.
12. Nepoužívejte výrobek při řízení vozidla, pokud výrobek je rušivý, a v případech, když vypnutí zařízení je stanoveno zákonem.

Vlastnosti • Výdrž akumulátoru až 50 hodin* • Velmi pevná gumová krytina Soft Touch
• Audio kabel součástí balení • Nastavitelná členka • Slot pro karty microSD • Kompaktní skládací konstrukce

Technické parametry • Bluetooth-specifikace: V5.4 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP
• Průměr membrány: 40 mm • Citlivost (sluchátka): 118 dB • Citlivost (mikrofon): -42 dB
• Rozsah kmitočtů (sluchátka): 20–20000 Hz • Rozsah kmitočtů (mikrofon): 20–16000 Hz
• Doba práce v režimu rozhovoru / poslouchání hudby: 50 h • Konektivita: Type-C, 3,5-mm jack
Dovozce: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.
Výrobce: Guangdong Shengtena Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Gurao Town, Chaoyang District, Shantou, China. Made in China.
Doba použitelnosti neomezená. Životnost — 2 roky. Datum výroby: viz obal.
Výrobce si vyhrazuje právo na změnu konfigurace a technických charakteristik uvedených v této příručce. Nejnovější a úplná verze příručky je k dispozici na www.defender-global.com
Vyrobeno v Číně.

DE

DRAHTLOSES HEADSET
ANLEITUNG

Konformität
Unter Einwirkung von starken statischen, elektrischen oder hochfrequenten Feldern (Funkanlagen, Mobiltelefone, Mikrowellen-Entladungen) kann es zu Funktionsbeeinträchtigungen des Gerätes (der Geräte) kommen. Versuchen Sie in diesem Fall, die Distanz zu den störenden Geräten zu vergrößern.

Entsorgung
Dieses Gerät nicht im unsortierten Hausmüll entsorgen. An einer ausgewiesenen Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Information wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden.

Regeln und Bedingungen für sichere und effektive Nutzung der Ware:
Vorsichtsmaßnahmen:
1. Die Ware nur bestimmungsgemäß nutzen.
2. Nicht zerlegen. Dieses Erzeugnis enthält keine Bestandteile, die selbständig repariert werden können. Wegen der Wartung und Austausch des fehlerhaften Erzeugnisses wenden Sie sich an den Verkäufer oder das autorisierte Service-Zentrum von Defender. Bei Entgegennahme der Ware überzeugen Sie sich bitte, dass die Ware unversehrt ist und sich keine frei beweglichen Teile im Inneren vorhanden sind.
3. Vor Kindern bis 3 Jahre fernhalten. Das Erzeugnis kann kleine Teile enthalten.
4. Das Eindringen von Feuchte auf das Erzeugnis und in das Innere vermeiden.
5. Das Erzeugnis nicht in die Flüssigkeit tauchen lassen.
6. Das Erzeugnis nicht den Vibrationen bzw. mechanischen Belastungen aussetzen, die die mechanischen Schäden verursachen können. Bei mechanischen Schäden wird keine Garantie übernommen.
7. Bei sichtbaren Schäden nicht nutzen. Das wissentlich nicht intakte Erzeugnis nicht nutzen.
8. Nicht unter bzw. über den angegebenen Temperaturen (s. hierfür Gebrauchsanweisung), sowie bei Bildung von Kondensat und in aggressiven Medien nutzen.
9. Nicht in den Mund nehmen.
10. Die Waren nicht für gewerbliche, medizinische oder betriebliche Zwecke nutzen.
11. Bei Transport der Ware unter den Minustemperaturen, die Ware vor Inbetriebnahme im warmen Raum (+16-25 °C) ca. 3 Stunden erwärmen lassen.
12. Das Gerät jedes Mal abschalten, wenn sein dauernder Betrieb nicht geplant ist.
13. Das Gerät nicht beim Fahren eines Fahrzeuges nutzen, soweit es die Aufmerksamkeit ablenkt sowie in den gesetzlich vorgesehenen Fällen.

Besonderheiten • Akkulaufzeit bis zu 50 Stunden* • Höchst beständige gummierte Beschichtung «Soft Touch» • Audiokabel im Lieferumfang enthalten • Regelbarer Kopfbügel • Micro-SD-Steckplatz • Kompakte Klappkonstruktion **Eigenschaften** • Bluetooth-Spezifikation: V5.4 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Membrandurchmesser: 40 mm • Empfindlichkeit (Kopfhörer): 118 dB • Empfindlichkeit (Mikrofon): -42 dB • Frequenzbereich (Kopfhörer): 20–20000 Hz • Frequenzbereich (Mikrofon): 20–16000 Hz • Betriebszeit im Gesprächsmodus / Musikhören: 50 St • Stecker: Type-C, 3,5 mm Jack-Stecker
Importeur: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.
Hersteller: Guangdong Shengtena Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Gurao Town, Chaoyang District, Shantou, China. Made in China.
Unbefristete Nutzungsdauer. Lebensdauer — 2 Jahre. Herstellungsdatum: siehe die Verpackung. Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Änderungen an der Ausstattung und technischen Daten in dieser Anleitung vorzunehmen. Die aktuelle und vollständige Version der Anleitung finden Sie auf der Webseite www.defender-global.com Hergestellt in China.

EN

WIRELESS STEREO HEADSET
OPERATION MANUAL

Declaration of Conformity
Operation of device (devices) may be affected by strong static, electrical or high-frequency fields (radio installations, mobile telephones, microwaves, electrostatic discharges)/ If occurs, Try increasing the distance from the devices causing the interface.

Disposal of batteries, electrical and electronic equipment
This sign on the product, its batteries or package indicates that the product cannot be disposed together with domestic waste. It should be delivered to an appropriate batteries, electrical and electronic equipment collecting and recycling company.

Terms and conditions of safe and efficient use of the product
Usage precautions:
1. Use the product for its intended purpose only.
2. Do not disassemble. This product does not contain parts that are entitled to self-sufficient repair. On the question of maintenance and replacement of a failed item apply to a dealer or Defender authorized service center. While receiving the product make sure that it is unbroken and there are no freely moving objects inside the product.
3. Keep away from children under the age of 3. May contain small parts.
4. Keep away from humidity. Never immerse the product in liquids.
5. Keep away from vibrations and mechanical stresses, which can cause mechanical damaging of the product. In case of mechanical damage no warranties are provided.
6. Do not use in the presence of visual damage. Do not use when the product is obviously defective.
7. Do not use the product at temperatures below and above recommended temperatures (see the operation manual), under the conditions of humidity evaporation, as well as in hostile environment.
8. Do not put into the mouth.
9. Do not use the product for industrial, medical or manufacturing purposes.
10. In case when shipment of the product was conducted in subzero temperatures, then before operating, the product should be kept in a warm placement (+16-25°C or 60-77°F) within 3 hours.
11. Turn off the device each time, when it is not planned to use it for extended period of time.
12. Do not use the device while driving the vehicle, if it is diverted attention, and in other cases when the law obliges you to turn off the device.

Features • Up to 50 hours of battery operation time* • Extremely durable rubberized coating «Soft touch» • Audio cable included• Adjustable headband • microSD card slot • Compact foldable construction

Specification • Bluetooth specification: V5.4 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP
• Membrane diameter: 40 mm • Sensitivity (headphones): 118 dB • Sensitivity (microphone): -42 dB • Frequency response (headphones): 20–20000 Hz • Frequency response (microphone): 20–16000 Hz • Continuous talk / listening period: 50 hrs • Connectors: Type-C, 3.5 mm jack
IMPORTER: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.
Manufacturer: Guangdong Shengtena Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Gurao Town, Chaoyang District, Shantou, China. Made in China.
Unlimited shelf life. Service life is 2 years. Date of manufacture: see on the package.
Manufacturer keeps the right to change package contents and specifications indicated in this manual. The latest and detailed operation manual is available at www.defender-global.com Made in China.

ES

LOS AURICULARES INALÁMBRICOS
INSTRUCCIÓN

Declaración de conformidad
El funcionamiento del dispositivo (dispositivos) puede verse afectado por estática fuertes, campos eléctricos o de alta frecuencia (instalaciones de radio, teléfonos móviles, microondas, descargas electrostáticas). Si esto ocurre, intente aumentar la distancia de los dispositivos que causan la interferencia.

Eliminación
No deseché este aparato como residuo doméstico convencional. Devuélvalo a un punto de recogida de reciclado de piezas eléctricas y electrónicas WEEE. Con ello ayudará a preservar los recursos naturales y a proteger el medio ambiente. Contactar con su vendedor o las autoridades locales para obtener más información.

Reglas y condiciones del uso seguro y eficaz del producto
Medidas de precaución:
1. Utilice el producto como es debido directamente.
2. No despiece el producto. El producto no contiene piezas que se puedan reparar de forma independiente. En lo que se refiere al mantenimiento y sustitución del artículo defectuoso póngase en contacto con la empresa vendedora o con el servicio de asistencia técnica autorizado Defender. Al aceptar el producto asegúrese de su integridad y de que dentro no haya objetos que se muevan con facilidad.
3. No está destinado para el uso de los niños menores de 3 años. Puede contener piezas pequeñas.
4. Evite que la humedad pase sobre el producto y dentro de él. No ponga el producto en líquidos.
5. No someta el producto a vibraciones ni a cargas mecánicas que puedan causar lesiones mecánicas del artículo. En el caso de que haya lesiones mecánicas no se ofrecerá ninguna garantía para el producto.
6. No use el producto si tiene defectos visibles. No use dispositivos obviamente defectuosos.
7. No use el producto a temperaturas más bajas ni más altas que las recomendadas (ver el manual del usuario), así como en casos de humedad condensada y en el medio agresivo.
8. No ponga el producto en la boca.
9. No utilice el producto para fines industriales, médicos o productivos.
10. En el caso de que el transporte del producto se haya efectuado a temperaturas bajo cero, antes de empezar a explotar el producto deje que éste se caliente en un local cálido (+16-25 °C) durante 3 horas.
11. Apague el dispositivo cada vez que no planea utilizarlo durante un largo periodo de tiempo.
12. No utilice el dispositivo mientras conduzca un vehículo si el dispositivo desvía su atención, así como en los casos en que la desconexión del dispositivo está prevista por la ley.

Características • Hasta 50 horas de funcionamiento de la batería* • las condiciones ambientales. • Revestimiento de goma extremadamente duradero «Soft touch» • Cable de audio incluido • Diadema ajustable • Ranura para tarjeta microSD

Especificación • Especificación de Bluetooth: V5.4 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP
• Diámetro de la membrana: 40 mm • Sensibilidad (auriculares): 118 dB
• Sensibilidad (micrófono): -42 dB • Respuesta de frecuencia (auriculares): 20–20000 Hz
• Respuesta de frecuencia (micrófono): 20–16000 Hz • Periodo continuo de conversación/escucha: 50 horas • Conectores: Tipo C, jack de 3,5 mm
IMPORTADOR: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.
Fabricante: Guangdong Shengtena Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Gurao Town, Chaoyang District, Shantou, China. Made in China.
Vida útil ilimitada. La vida útil es de 2 años. Fecha de fabricación: ver el embalaje.
El fabricante se reserva el derecho de cambiar el contenido del paquete y las especificaciones indicadas en este manual. El manual de funcionamiento más reciente y detallado está disponible en www.defender-global.com
Fabricado en China.

EST

JUHTMETA KÕRVALAPPID MIKROFONIGA
INSTRUKTSIOON

Vastavusdeklaratsioon
Staatilised, elektri- või kõrgsagedusväljad (raadioseadmed, mobiiltelefonid, mikrolaineahjud, elektrostaatilised laengud) võivad mõjutada seadme (seadmete) funktsioneerimist. Häirete korral suurendada kaugus seadmest mis põhjustab häireid.

Akude, elektri- ja elektroonikaseadmete taastumine
See sümbol tootel, toote patareil või pakendil tähendab, et toodet ei tohi taastada koos olmejäätmetega. Teda tuleb tarnida patareite, elektri- ja elektroonikaseadmete kogumise ja taastamise ettevõttesse.

Toodet ohutu ja efektiivse kasutamise tingimused
Ettevaatusabinõud:
1. Kasutage toodet üksnes sellel ettenähtud eesmärgil.
2. Ärge võtke lahti. See toode ei sisalda sobivaid iseseisvale remondile osi. Hoolduse ja defektse toote asendamise puhul, palun võtke ühendust ettevõtte-edasimüüjaga või autoriseeritud Defender teeninduskeskusega. Toote kätte saamisel, kontrollige tema terviklusi ja selles vabalt liikuvate objektide puudumise.
3. Ei sobi alla 3-aastastele. Võib sisaldada väikseid osi.
4. Ära laske niiskust toote sisse. Ärge raputage toote vedelikku.
5. Ärge jätke toodet vibratsioonile ja mehaanilise pingele, mis võib põhjustada toote mehaanilised vigastused. Toote mehaaniliste kahjustuste korral jääb toode ilma garantiita.
6. Ärge kasutage toodet nähtavate kahjustuste puhul. Ärge kasutage defektne seadet.
7. Ärge kasutage üle või alla soovitatava temperatuuril (vt. Kasutusjuhend), kondenseerunud niiskuse ja agressiivse keskkonna puhul.
8. Ärge võtke suhu.
9. Ärge kasutage toodet tööstuse, meditsiini või tootmise eesmärgil.
10. Kui toote transporteerimine toimus madalal temperatuuril, enne toodet kasutamist tuleb seda soojendada soojas ruumis (+ 16-25°C) 3 tundi jooksul.
11. Lülitage seade välja iga kord, kui seda ei kasutaksite pikka ajal.
12. Ärge kasutage seadet sõiduki juhtimisel, juhul kui seade häirib tähelepanu, ja juhul, kui seadme väljalülitus on seadusega ettenähtud.

Funktsioonid • Kuni 50 tundi aku tööaega* • Äärmiselt vastupidav kummeeritud kate "Soft touch" • Kaasas helikaabel • Reguleeritav peapael • microSD kaardi pesa • Kompaktnie kokkupandav konstruktsioon

Spetsifikatsioon • Bluetoothi spetsifikatsioon: V5.4 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP
• Membraani läbimõõt: 40 mm • Tundlikkus (kõrvaklapid): 118 dB • Tundlikkus (mikrofon): -42 dB • Sagedusarakteristik (kõrvaklapid): 20–20000 Hz • Sagedusarakteristik (mikrofon): 20–16000 Hz • Pidev kõne/kuulamisperiood: 50 tundi • Ühendused: Type-C, 3,5 mm pesa
IMPORTIJA: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.
Tootja: Guangdong Shengtena Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Gurao Town, Chaoyang District, Shantou, China. Made in China.
Piarimatu säilivusaeg. Kasutusaeg on 2 aastat. Tootmise kuupäev: vaata pakendilt.
Tootjal on õigus muuta käesolevas juhendis toodud pakendi sisu ja spetsifikatioone. Uusim ja üksikasjalik kasutusjuhend on saadaval aadressil www.defender-global.com
Tehtud Hiinas.

KAZ

СЫМСЫЗ ГАРНИТУРА
НҰСҚАУЛЫҚ

Сәйкестік декларациясы
Құрылғының (құрылғылардың) жұмыс істеуіне статикалық, электрлік немесе жоғары жиілікті өрістер (радиоаппаратура, ұялы телефондар, шағын толқынды пештер, электрстатикалық разрядтар) әсер етуі мүмкін. Туындаған кезде, кедергі келтіретін құрылғыдан арақашықтықты арттырыңыз.

Батарея, электрлік және электронды жабдықтарды қөдеге жарату
Тауардың, тауарға арналған батареядағы немесе қаптамадағы бұл белгі, тауарды тұрмыстық қалдықтармен бірге қөдеге жаратуға болмайтындығын білдіреді. Ол батарея, электрлік және электронды жабдықтарды жинау мен қөдеге жарату бойынша компанияларға жеткізілуі тиіс.

Тауарды қауіпсіз және тиімді қолдану тәртібі мен шарттары
Сақтық шаралары:
1. Тауарды тек тікелей тағайындалуы бойынша қолданыңыз.
2. Бөлшектемеңіз. Берілген бұйымда өзіндік жөндеуге жататын бөліктер жоқ. Қызмет көрсету және ауыстырылған бұйымды ауыстыру сұрақтары бойынша сатушы-фирмаға немесе Defender авторизацияланған сервис орталығына жүгініңіз. Тауарды қабылдауда оның тұтастығына және ішінде еркін орын ауыстыратын заттардың жоқ екеніне көз жеткізіңіз.
3. 3 жасқа дейінгі балаларға арналмаған. Ұсақ бөлшектер болуы мүмкін.
4. Бұйымға және оның ішіне ылғалдың кіруін жібермеңіз. Бұйымды сұйықтықтарға салмаңыз.
5. Тауардың механикалық зақымдалуына әкелуі мүмкін, бұйымның сілкіну және механикалық жүктелуін жібермеңіз.
6. Бұйымның көрінетін зақымдалуы кезінде қолданбаңыз. Көрінеу бұзылған құрылғыны қолданбаңыз.
7. Ұсынылатын температурадан төмен немесе жоғары температурада, конденсациялайтын ылғалдылық туындағанда, сондай-ақ агрессивиялық ортада қолданбаңыз (пайдаланушы нұсқауын қараңыз).
8. Ауызға салуға болмайды.
9. Бұйымды өнеркәсіптік, медициналық және өндірістік мақсатта қолданбаңыз.
10. Егер тауардың тасымалдануы теріс температурада жүргізілсе, пайдалану алдында тауарға жылы бөлмеде (+16-25 °C) 3 сағат көлемінде жылынуға мүмкіндік беру керек.
11. Ұзақ уақыт аралығында қолдану жоспарланбаған жағдайда, құрылғыны әр жолы сөндіріңіз.
12. Егер құрылғы көңіліңізді алаңдататын жағдайда, көлік құралын жүргізу барысында, сондай-ақ құрылғыны сөндіру заңмен қарастырылған жағдайда қолданбаңыз.

Мақсаты: дыбысты жеке тыңдауға арналған құрылғы

Ерекшеліктері • Аккумулятордың жұмыс істеу уақыты 50 сағатқа дейін* • Резеңкемен қапталған «Soft Touch» тәзімділігі жоғары жабын • Аудио кабель қосылған • Реттелмелі жақтау • microSD картасына арналған слот • Ықшам жиналмалы пішім

Техникалық сипаттамасы • Bluetooth-сипаттiзiм: V5.4 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Мемырана диаметрі: 40 мм • Сезімталдық (құлаққаптар): 118 дБ • Сезімталдық (микрофон): -42 дБ • Жиілікті диапазон (құлаққаптар): 20–20000 Гц • Жиілікті диапазон (микрофон): 20–16000 Гц • Сөйлесу/Музыка тыңдау режиміндегі жұмыс істеу уақыты: 50 сағ • Ажыратулар: Type-C, 3,5-мм джек

Импорртаушы: ООО «ТД Компания Дефендер» Адрес: 127030 г. Москва, вн.тер.г. муниципальный округ Тверской, ул. Суцёвская, д. 27, строение 2, этаж 3, помещение III, комната 3, офис 63. Өндіруші: Guangdong Shengtena Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Guraio Town, Chaoyang District, Shantou, China. Made in China. Шектеусіз сақтау мерзімі. Пайдалану мерзімі - 6 ай. Кеңілдік мерзімі - 6 ай. Defender уәкелетті сервистік орталықтары – сілтеме бойынша қараңыз <https://kz.defender-global.com/places/service>

Өндірілген күні: қаптамадан қараңыз. Өндіруші осы нұсқаулықта көрсетілген пакеттің мазмұны мен сипаттамаларын өзгерту құқығын сыйтайды. Соңғы және егжей-тегжейлі пайдалану жөніндегі нұсқаулық www.defender-global.com сайтында қол жетімді Қытайда жасалған.

PL

BEZPRZEWODOWY ZESTAW SŁUCHAWKOWY
INSTRUKCJA

Deklaracja zgodności
Na działanie urządzenia (urządzeń) mogą mieć wpływ silne pola statyczne, elektryczne lub pola o wysokiej częstotliwości (instalacje radiowe, telefony komórkowe, mikrofalówki, wyładowania elektrostatyczne). Wrazie wystąpienia prosimy zwiększyć odległość od urządzeń powodujących zakłócenia.

Utilizacja
Nie wyłączać urządzenia do ogólnego domowego kosza na śmieci. Należy je oddać w specjalnym punkcie zbiórki elektrycznego i elektronicznego przeznaczanego do recyklingu. W ten sposób przyczynią się ze sprzedawcą lub odpowiednim urzędem.

Uwagi dotyczące bezpiecznego i skutecznego użytkowania produktu
Ostrzeżenia:
1. Używać produkt zgodnie z przeznaczeniem.
2. Nie rozbierać. Niniejszy produkt nie zawiera części, nadających się do samodzielnej naprawy. W sprawach związanych z obsługą lub wymianą uszkodzonego produktu należy się kontaktować ze sprzedawcą lub z autoryzowanym centrum serwisowym Defender. Przy odbiorze należy się upewnić, iż urządzenie jest jednolite i nie zawiera w środku swobodnie przemieszczających się przedmiotów.
3. Produkt nie jest przeznaczony dla dzieci w wieku poniżej 3 lat, ponieważ może zawierać małe elementy.
4. Nie dopuszczać przedostania się wilgoci na powierzchnię i do środka produktu.
5. Nie narażać produktu na wibracje i obciążenia mechaniczne, mogące doprowadzić do uszkodzeń mechanicznych produktu. Gwarancja na produkt nie jest udzielana przy wykryciu uszkodzeń mechanicznych.
6. Nie używać produktu z widocznymi uszkodzeniami. Nie dopuszczalne jest rozmyślne użycie urządzenia ewidentnie uszkodzonego.
7. Nie używać w temperaturach wyższych lub niższych od zalecanych (patrz instrukcję obsługi), przy skondensowaniu się pary wodnej oraz w środowisku agresywnym.
8. Nie brać do ust.
9. Nie używać produktu do celów przemysłowych, medycznych lub produkcyjnych.
10. Jeżeli produkt był transportowany przy temperaturze ujemnej, przed rozpoczęciem eksploatacji należy pozwolić urządzeniu ogrzać się w ciepłym pomieszczeniu (+16–25°C) w ciągu 3 godzin.
11. Wyłączyć urządzenie za każdym razem, gdy planowana jest dłuższa przerwa w korzystaniu.
12. Nie używać urządzenia podczas prowadzenia pojazdu w przypadku, gdy urządzenie rozprasza uwagę, oraz w przypadkach, gdy obowiązek wyłączenia urządzenia jest określony przez prawo.

Funkcje • Żywność baterii do 50 godzin* • Wytrzymała powłoka gumowana "Soft Touch"
• W zestawie kabel audio • Pałak regulowany • Slot na karty microSD • Kompaktowa składana konstrukcja

Specyfikacji • Bluetooth specyfikacja: V5.4 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP
• Średnica membrany: 40 mm • Czułość (słuchawki): 118 dB • Czułość (mikrofon): -42 dB • Zakres częstotliwości (słuchawki): 20–20000 Hz • Zakres częstotliwości (mikrofon): 20–16000 Hz • Czas pracy w trybie rozmowy / słuchania muzyki: 50 godz • Złącza: Type-C, 3.5 mm jack

Importer : Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.
Producent: Guangdong Shengtena Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Guraio Town, Chaoyang District, Shantou, China. Made in China.
Nieograniczony okres ważności.
Żywność - 2 lata. Data produkcji: patrz opakowanie

Producent zastrzega sobie prawo do zmiany konfiguracji i parametrów technicznych określonych w niniejszej instrukcji. Najnowsza i pełna wersja instrukcji jest dostępna na stronie internetowej www.defender-global.com
Wyprodukowano w Chinach.

RO

GARNITURĂ FĂRĂ FIR
INSTRUCȚIUNILE

Declarație de concordanță
Asupra funcționării aparatului (aparaturilor) pot să influențeze câmpurile statice, electrice și cele de frecvență înaltă (aparatură radio, telefoanele celulare, cuptoarele cu microunde, descărcările de curent electric static), în cazul apariției acestora măriți distanța de la aparatul, care cauzează aceste bruieri.

Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător
Din momentul aplicării directivelor europene 2002/96/UE în dreptul național sunt valabile următoarele: Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubritate cu gunioii menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambiaj indică aceste reglementări. Prin recidarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificări a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importată la protecția mediului nostru înconjurător.

Regulile și condițiile de siguranță și folosire eficientă a produsului
Măsuri de precauție:
1. Produsul a se folosi numai cu scopul destinației directe.
2. Nu demontați. Acest articol nu conține piese, care pot fi reparate separat. În ceea ce privește deservirea tehnică și schimbarea articolului defect ardați-vă la vânzătorul autorizat sau la centrul autorizat de deservire tehnică Defender. La primirea produsului convingeți-vă că dânsul este integral și nu există în interiorul dânsului obiecte care se deplasează liber.
3. Nu este destinat copiilor sub 3 ani. Poate conține piese mici.
4. Nu admițeți accesul umidității pe suprafața articolului sau în interiorul dânsului.
Nu scufoțnați articolul în substanțe lichide.
5. Nu supuneți articolul sub influența vibrațiilor și a sarcinilor mecanice, care sunt capabile să aducă la deteriorarea mecanică a produsului. În cazul existenței deteriorărilor mecanice, produsului nu se acordă nici un fel de garanții.
6. Nu folosiți articolul în cazul prezentei deteriorărilor vizibile. Nu folosiți intenționat aparatul știind despre faptul că este deteriorat.
7. A nu se folosi la temperaturi mai reduse sau mai înalte de cele recomandate(vezi manualul de utilizare), în cazul apariției umezelii condensate, și de asemenea în medii agresive.
8. A nu se introduce în gură.
9. A nu se folosi articolul în scopuri industriale, medicinale sau de producție.
10. În cazul, în care transportarea produsului a fost efectuată la temperaturi negative, înainte de a începe exploatarea trebuie trebuie acordată posibilitatea produsului de a se încălzi la temperatura încăperii (+16–25°C) îndealungul a 3 ore.
11. Deconectați aparatul de fiecare dată, când nu planificați să i-l folosiți o perioadă mai îndelungată de timp.
12. Nu folosiți aparatul în timpul conducerii mijlocului de transport, în cazul în care, aparatul distragă atenția, și de asemenea în acele cazuri, când deconectarea aparatului este prevăzută de legislație.

Particularitățile • Durată de viață a bateriei până la 50 ore* • Acoperire suprazrezistentă cauciucată "Soft Touch" • Cablu audio inclus • Bandă de fixare regulabilă • Slot pentru card microSD • Structură plantată contactat

Specificațiile tehnice • Bluetooth - cabletul de sarcini: V5.4 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Diametrul al membranei: 40 mm • Sensibilitate (câști): 118 dB • Sensibilitate (microfon): -42 dB • frecvența de răspuns (câști): 20–20000 Hz • Frecvența de răspuns (microfon): 20–16000 Hz • Timpul de funcționare în regimul de convorbire / ascultare a muzicii: 50 ore • Conectoare: Type-C, 3.5 mm jack

Importatorul: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.
Produsător: Guangdong Shengtena Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Guraio Town, Chaoyang District, Shantou, China. Made in China.

Termenul de valabilitate nu este limitat. Durata de viață — 2 ani. Data fabricației: vezi pe ambalaj. Producătorul își rezervă dreptul de a modifica configurația și caracteristicile tehnice specificate în acest manual. Cea mai recentă și recentă versiune a manualului este disponibilă pe www.defender-global.com
Produs în China.

RU

БЕСПРОВОДНАЯ ГАРНИТУРА
ИНСТРУКЦИЯ

Декларация соответствия
На функционирование устройств (устройств) могут повлиять статические, электрические или высокочастотные поля (радиоаппаратура, мобильные телефоны, микроволновые печи, электростатические разряды). В случае возникновения увеличьте расстояние от устройства, вызывающего помехи.

Утилизация батареек, электрического и электронного оборудования
Этот знак на товаре, батарейках к товару или на упаковке означает, что товар не может быть утилизирован вместе с бытовыми отходами. Он должен быть доставлен в компанию по сбору и утилизации батареек, электрическое и электронное оборудование.

Правила и условия безопасного и эффективного использования товара
Меры предосторожности:
1. Использовать товар только по прямому назначению.
2. Не разбирать. Данное изделие не содержит частей, подлежащих самостоятельному ремонту. По вопросам обслуживания и замены неисправного изделия обращайтесь к фирме-продавцу или в авторизованный сервисный центр Defender. При приеме товара убедитесь в его целостности и отсутствии внутри свободно перемещающихся предметов.
3. Не предназначен для детей до 3-х лет. Может содержать мелкие детали.
4. Не допускать попадания влаги на изделие и внутрь его. Не опускать изделие в жидкости.
5. Не подвергать изделие вибрациям и механическим нагрузкам, способным привести к механическим повреждениям товара. В случае наличия механических повреждений никаких гарантий на товар не дается.
6. Не использовать при видимых повреждениях изделия. Не пользоваться заводом неисправным устройством.
7. Не использовать при температурах ниже или выше рекомендуемых (см. инструкцию пользователя), при возникновении конденсируемой влажности, а также в агрессивной среде.
8. Не брать в рот.
9. Не использовать изделие в промышленных, медицинских или производственных целях.
10. В случае, если транспортировка товара осуществлялась при отрицательных температурах, перед началом эксплуатации нужно дать товару согреться в теплом помещении (+16-25 °C) в течение 3 часов.
11. Выключать устройство каждый раз, когда не планируется использовать его в течение длительного периода времени.
12. Не использовать устройство при вождении транспортного средства в случае, если устройство отвлекает внимание, а также в тех случаях, когда отключение устройства предусмотрено законом.

Назначение: устройство для персонального прослушивания звука

Особенности • Время работы аккумулятора до 50 часов* • Сверхстойкое прорезиненное покрытие "Soft Touch" • Аудиокабель в комплекте • Регулируемое оголовье • Слот для карты microSD • Компактная складная конструкция

Характеристики • Bluetooth-спецификация: V5.4 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP • Диаметр мембраны: 40 мм • Чувствительность (наушники): 118 дБ • Чувствительность (микрофон): -42 дБ • Частотный диапазон (наушники): 20–20000 Гц • Частотный диапазон (микрофон): 20–16000 Гц • Время работы в режиме разговора / прослушивания музыки: 50 ч • Разъемы: Type-C, 3,5-мм джек

Импортер в РФ: ООО «ТД Компания Дефендер» Адрес: 127030 г. Москва, вн.тер.г. муниципальный округ Тверской, ул. Суцёвская, д. 27, строение 2, этаж 3, помещение III, комната 3, офис 63. Изготовитель: Гуандун Шентена Текнолоджи Ко, Лтд. Адрес: Гоунан Вилладж Индустриал Эриа, Гужао Таун, Чаоянг Дистрикт, Шантоу, Китай. Сделано в Китае. Срок годности не ограничен. Срок службы — 6 месяцев. Гарантийный срок - 6 месяцев. Декларация о соответствииЕАЭС N RU Д-СН.РАО4.В.8.1067/24. Срок действия по 02.06.2029. Выдана Испытательной Лабораторией «Качество продукции». Соответствует требованиям ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники»

Сертификат соответствия ЕАЭС RU С-СН.АЖ49.В.02336/23. Срок действия по 30.03.2028. Выдан Органом по Сертификации "Алекс-сертификация" Общество с ограниченной ответственностью Алекс". Соответствует требованиям ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств"

Список авторизованных сервисных центров доступен на сайте Defender: <https://defender.ru/places/service>

Дата производства: см. на упаковке. Производитель оставляет за собой право изменения комплектации и технических характеристик, указанных в этой инструкции. Последняя и полная версия инструкции доступна на сайте www.defender.ru Сделано в Китае.

SLV

BREŽIČNE STEREO SLUŠALKE
NAVODILA ZA UPORABO

Izjava o skladnosti
Na delovanje naprave (naprav) lahko vplivajo močna statična, električna ali visokofrekvenčna polja (radijske napeljave, mobilni telefoni, mikrovalovne peči, elektrostatični razelektritve) /

Če se zgodi, poskusite povečati oddaljenost od naprav, ki povzročajo vmesnik.

Odstranjevanje baterij, električne in elektronske opreme
Ta znak na izdelku, njegovih baterijah ali embalaži pomeni, da izdelka ni mogoče odvreči skupaj z gospodinjstskimi odpadki. Dostaviti ga je treba ustreznemu podjetju za zbiranje in recikliranje električnih in elektronskih naprav.

Pogoji varne in učinkovite uporabe izdelka
Previdnostni ukrepi:
1. Izdelek uporabljajte samo za predvideni namen.
2. Ne razstavljajte. Ta izdelek ne vsebuje delov, ki so upravičeni do samozadostnega popravila. Glede vprašanj vzdrževanja in zamenjave okvarjenega izdelka se obrnite na prodajalca ali pooblaščenih servisnih center družbe Defender. Med prejemom izdelka se prepričajte, da je neprekinjen in da v njem ni prosto premikajočih se predmetov.
3. Hranite ločeno od otrok, mlajših od 3 let. Lahko vsebuje majhne dele.
4. Hranite ločeno od vlage. Izdelka nikoli ne potapljajte v tekočine.
5. Pazite, da ni vibracij in mehanskih napetosti, ki lahko povzročijo mehanske poškodbe izdelka. V primeru mehanskih poškodb garancija ni dana.
6. Ne uporabljajte v primeru vidnih poškodb. Ne uporabljajte, če je izdelek očitno pokvarjen.
7. Izdelka ne uporabljajte pri temperaturah pod in nad priporočenimi temperaturami (glejte navodila za uporabo), v pogojih izhlapevanja vlage in v sovražnem okolju.
8. Ne dajajte v usta.
9. Izdelka ne uporabljajte v industrijske, medicinske ali proizvodne namene.
10. Če je bila pošiljka izdelka opravljena pri temperaturah pod ničlo, je treba izdelek pred uporabo v treh urah hraniti na toplem (+ 16-25 ° C ali 60-77 ° F).
11. Napravo izklopite vsakič, ko je ne nameravate uporabljati dlje časa.

Lastnosti • Do 50 ur delovanja baterije* • Izjemno trpežna gumirana prevleka "Soft touch" • Priložen avdio kabel • Nastavljivi glavni trak • Trajanje neprekinjenega pogovora / poslušanja: 50 ur • Konektorji: Type-C, 3,5 mm jack

UVOZNIK: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.
Proizvajalec: Guangdong Shengtena Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Guraio Town, Chaoyang District, Shantou, China. Made in China.

Neomejen rok uporabnosti. Življenjska doba je 2 leti. Datum izdelave: glej na embalaži. Proizvajalec si pridržuje pravico do spremembe vsebine embalaže in specifikacij, navedenih v tem priročniku. Najnovejši in podrobnejši priročnik za uporabo je na voljo na www.defender-global.com
Izdelano na Kitajskem.

Vyhlasenie o zhode
Na fungovanie prístroja môžu vplývať statické, elektrické alebo vysokofrekvenčné polia (rádio aparatúra, mobilné telefóny, mikrovlnné rúry, elektrostatický výboj). V prípade vyskytnutia interferencií vzdialte prístroj od prístroja, ktorý vyvoláva poruchy. Not om miljöskydd

Utilizovanie batérií, elektrických a elektronických prístrojov
Tento znak na výrobku, batériách pre výrobok alebo na balení označuje že sa výrobok nemôže utilizovať spolu s domácim odpadom. Tento musí byť odovzdaný v podniku, ktorý sa zaoberá zberom a utilizovaním batérií, elektrických a elektronických prístrojov.

Pravidlá a podmienky bezpečného a účinného použitia výrobku
Bezpečnostné opatrenia:
1. Výrobok používať výlučne podľa účelu.
2. Nerozoberajte. Tento výrobok neobsahuje časti, ktoré si môžete sami opraviť. V súvislosti s opravovaním a výmenou nefunkčného výrobku obráťte sa na firmu-predajcu alebo na oprávnené servisné centrum Defender. Pri preberaní výrobku zistíte jeho ucelenosť a neprítomnosť voľne posúvacích častí v ňom.
3. Nie je určené pre deti do 3 rokov. Môže obsahovať drobné časti.
4. Nedovoliť aby vlhkosť vnikla do výrobku. Nenechávať výrobok v tekutine.
5. Nevytložiť výrobok vibráciám a mechanickým záťažiam, ktoré by mohli vyvolať mechanické poškodenia výrobku. V prípade existencie mechanických poškodení pre výrobok nie sú žiadne záruky.
6. Nepoužívať ak výrobok má zjavné poškodenia. Nepoužívať výrobok ak je jasné že je pokazený.
7. Nepoužívať pri teplotách nižších alebo vyšších od uvedených (viď Návod na použitie), v prípade vytvárania kondenzovanej vlhkosti, ani v agresívnom prostredí.
8. Nekláste do úst.
9. Nepoužívať výrobok pre priemyselné, zdravotnícke alebo výrobné účely.
10. V prípade že je výrobok prevážaný pri teplote nižšej od nuly, pred použitím ho treba nechať voľne zohriať v teplej miestnosti (+16-25 °C) v trvaní 3 hodiny.
11. Výrobok treba vypnúť v prípadoch keď sa nebude používať dlhší čas.
12. Nepoužívať výrobok počas jazdy motorovým vozidlom a v prípadoch keď to priťahuje pozornosť vodičov, tiež v prípadoch keď je vypájanie výrobku určené podľa zákona.

Osobitosti • Výdrž batérie až do 50 hodín • Odolný pogumovaný náter «Soft Touch»
• Audio kábel súčasťou balenia • Nastaviteľná čelenka • Slot pre MicroSD kartu • Kompaktná skladacia konštrukcia

Technické charakteristiky • Bluetooth-zameranie: V5.4 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP
• Diameter membrany: 40 mm • Citlivosť (slúchadlá): 118 dB • Citlivosť (mikrofón): -42 dB
• Frekvenčný rozsah (slúchadlá): 20–20000 Hz • Frekvenčný rozsah (mikrofón): 20–16000 Hz
• Pracovný čas v režime rozhovoru/počúvania hudby: 50 kusov • Spojky: Type-C, 3.5 mm jack
Dovozca: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.
Výrobca: Guangdong Shengtena Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Gurao Town, Chaoyang District, Shantou, China. Made in China.
Čas použiteľnosti je neobmedzený. Životnosť — 2 roky. Dátum výroby: viď na obale.
Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť konfiguráciu a technické vlastnosti uvedené v tomto pokyne. Najnovšia a plná verzia pokynov je k dispozícii na webovej stránke www.defender-global.com
Vyrobeno v Číne.

Försäkrän om överensstämmelse
Anordningens funktion kan påverkas av statiska, elektriska eller högfrekventa fält (radioutrustning, mobiltelefoner, mikrovågor, elektrostatiska urladdningar). Om störningar uppstår, öka avståndet från anordningen som orsakar störningar.

Not om miljöskydd
Efter implementeringen av EU direktiv 2002/96/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande: Elektriska och elektroniska apparater får inte avyttras med hushållsavfall. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

Regler och villkor för säker och effektiv användning av produkten
Säkerhetsåtgärder:
1. Använd produkten enbart för avsett ändamål.
2. Ta inte isär produkten. Den innehåller inga delar, som man själv kan reparera. För underhåll och utbyte av en defekt produkt kontakta närligen företaget-återförsäljaren eller ett auktoriserat Defender servicecenter. När du tar emot produkten, kontrollera dess integritet och attdet inte finns fritt rörliga objekt inuti.
3. Produkten är ej lämplig för barn under 3 år. Den kan innehålla små delar.
4. Låt ingen fukt komma på och in i produkten. Sänk inte ner produkten i vätskor.
5. Utsätt inte produkten för vibrationer och mekaniska påfrestningar som kan leda till mekaniska skador på produkten. Ingen garanti ges för produkter som fått mekaniska skador.
6. Använd inte produkten om den har synliga skador. Använd inte en uppenbart defekt produkt.
7. Använd inte produkten vid temperaturer under eller över de rekommenderade värdena (se användarhandboken), vid kondenserad fukt och i aggressiva miljöer.
8. Ta inte i munnen.
9. Använd inte produkten i industriella och medicinska ändamål.
10. Om produkten har transporterats vid låga temperaturer, låt den värmas upp i ett varmt rum (+ 16-25 ° C) under 3 timmar.
11. Stäng av anordningen varje gång, om du inte tänker använda den under en lång tid.
12. Använd inte anordningen medan du kör, om anordningen är störande, liksom i de fall då anordningen ska stängas av enligt lagen.

Särdrag • Batteritid: upp till 50 timmar • Superhållbar gummerad beläggning «Soft Touch»
• Ljudkabel medföljer • Reglerbar huvudband • Öppning för Micro-SD-kort • Kompakt ihopfällbar konstruktion

Tekniska egenskaper • Bluetooth-specifikation: V5.4 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP
• Diameter på ett membran: 40 mm • Känslighet (headset): 118 dB • Känslighet (mikrofon): -42 dB
• Frekvensåtergivning (hörlurar): 20–20000 Hz • Frekvensområde (mikrofon): 20–16000 Hz
• Öppettider samtaltillstånd / musiktillstånd: 50 t • hane jack: Type-C, 3.5 mm jack
Importör: Defender Technology OÜ, Betooni str 11, 11415, Tallinn, Estonia.
Tillverkare: Guangdong Shengtena Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Gurao Town, Chaoyang District, Shantou, China. Made in China.
Obegränsad hållbarhet. Livstid — 2 år. Tillverkningsdatum: se förpackningen.
Tillverkaren förbehåller sig rätten att ändra uppsättningen och tekniska specifikationerna som anges i denna bruksanvisning. Den senaste och fullständiga versionen av bruksanvisningen finns på www.defender-global.com
Tillverkad i Kina.

Декларація відповідності
На функціонування пристрою (пристроїв) можуть впливати статичні, електричні або височастотні поля (радіоапаратура, мобільні телефони, мікрохвильові печі, електростатичні розряди, тощо). У випадку виникнення такого впливу збільште відстань від його джерела.

Утилізація батарейок, електричного і електронного устаткування
Ця позначка на виробі, батарейках до виробу або упаковці позначає, що виріб не можна утилізувати з побутовими відходами. Він повинен бути доставлений в місце по збору та утилізації батарейок, електричного та електронного устаткування.

Правила та умови безпечного та ефективного використання товару
Забобіжні засоби:
1. Використовувати товар тільки за прямим призначенням
2. Не розбирати. Даний пристрій не містить частин, що підлягають самостійному ремонту. Щодо обслуговування та заміни несправного виробу звертайтеся до фірми-продавця або в авторизований сервісний центр Defender. Під час приймання товару певніться в його цілісності та відсутності всередині предметів, що вільно переміщуються
3. Не передбачений для дітей віком до 3-х років. Може містити дрібні деталі
4. Запобігайте попадання вологи на виріб або всередину виробу. Не занурюйте виріб в рідину
5. Запобігайте впливу на виріб вібрації та механічних навантажень, що можуть привести до uszkodження виробу. Гарантія не надається на виріб, що має механічні пошкодження.
6. Не користуйтеся виробом, якщо він пошкоджений.
7. Не використовувати при температурі вище або нижче тої, що рекомендується в інструкції користувача, при виникненні конденсованої вологи, а також в агресивному середовищі
8. Не брати до рота
9. Не використовувати виріб за промисловим, медичним або виробничим призначенням
10. Якщо виріб транспортувався при температурі нижче 0 °C, то перед початком експлуатації потрібно витримати виріб при температурі не нижче +16 °C протягом 3-х годин.
11. Вимикайте пристрій кожного разу, якщо планується не використовувати його протягом довготривалого періоду
12. Не використовуйте пристрій під час управління транспортним засобом, якщо це відволікає увагу, а також у випадках, коли відключення пристрою передбачене законодавством.

Призначення устрій для персонального прослуховування звуку
Особливості • Час роботи акумулятора до 50 годин* • Надійке прогумоване покриття «Soft Touch» • Аудиокабель в комплекті • Регульоване наголов'я • Слот для карти MicroSD • Компактна складна конструкція

Технічні характеристики • Bluetooth-специфікація: V5.4 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP
• Діаметр мембрани: 40 мм • Чутливість (навушники): 118 дБ • Чутливість (мікрофон): -42 дБ • Частотний діапазон (навушники): 20–20000 Гц • Частотний діапазон (мікрофон): 20–16000 Гц • Час роботи в режимі розмови / прослуховування музики: 50 год
• Роз'єми: Туре-С, 3,5-мм джек
Імпортёр в Україні: ТОВ «Виробничє Підприємство “Промислові Системи», адреса: вул. Кирилівська, 40А, м. Київ, 04080, Україна.
Виробник: Гуандун Шєнгтєна Тєхнолоджі Ко, ЛТД. Адреса: Гоуань Віладж Індастріал Еріа, Гужао Таун, Чаоянг Дістрікт, Шантоу, Китай.
Тєрмін придатності не обмежений
Тєрмін служби - 6 місяців. Гарантійний період - 6 місяців.
Перелік авторизованих сервісних центрів дивіться на сайті Defender: <https://ua.defender-global.com/places/service>
Дата виробництва: див. на упаковці. Виробник залишає за собою право зміни комплектації і технічних характеристик, зазначених в цій інструкції. Остання та повна версія інструкції доступна на сайті www.defender-global.com
Зроблено в Китаї.

Muvofiqlik deklaratsiyasi
Qurilma (qurilmalar) ishlashiga statik, elektrik yoki yuqorichastotali maydon (radioapparatura, mobil telefonlar, mikroto'liqlik pechalar, elektrostatik razryadlar) ta'sir etishi mumkin. Shovqinlar yuzaga kelganda buni yuzaga keltiruvchi qurilmadan masofani kattalashtiring.

Batareyka, elektrik va elektron uskunalarni utilizatsiya qilish
Mahsulotdagi, mahsulot ichida bo'lgan batareykadagi yoki qadoqdagi ushbu belgi mahsulot maishiy chiqindilar bilan birgalikda utilizatsiya qilinmasligini bildiradi. U batareyka, elektr va elektron uskunalarni yig'ish va utilizatsiyasi bilan shug'ullanuvchi kompaniyaga yetkazilishi lozim

Oldini olish choralari:
1. Mahsulotni o'zini maqsadida ishlatislin
2. Qismlarga bo'linmasin. Mazkur buyum mustaqil ta'mirlanishi mumkin bo'lgan qismlarga ega emas. Xizmat ko'rsatish va nosoz buyumni almashtirish masalasida firma-sotuvchi yoki Defender xizmat ko'rsatish markaziga murojaat etilsin. Mahsulotni qabul qilishda uning butunligi va ichida erkin harakatlanadigan buyumlar yo'qligiga ishonch hosil qiling.
3. 3 yoshgacha bo'lgan bolalarga mo'ljallanmagan. Mayda buyumlarga ega bo'lishi mumkin.
4. Buyumga va uning ichiga namlikni kirishiga yo'l qo'ylmasin. Suyuqlik ichiga buyum tushirilmasin
5. Buyumni mexanik shikastlanishga olib keladigan vibratsiya va mexanik zo'riqlashlarga yo'l qo'ylmasin. Mexanik shikastlanishlar yuzaga kelganda mahsulotga hech qanday kafolat berilmaydi
6. Buyumda ko'rinuvchi shikastlanishlar yuzaga kelganda ishlatilmasin. Oldindan ma'lum bo'lgan nosoz qurilmadan foydalanilmasin.
7. Kondensatsiyalangan namlik, xamda salbiy muhit yuzaga kelganda tavsiya etilgan haroratdan past yoki yuqori darajada ishlatilmasin.
8. Og'iz bo'shlig'iga olinmasin.
9. Buyumni sanoat, tibbiyot yoki ishlab chiqarish maqsadida ishlatilmasin.
10. Agar mahsulotni tashilishi manfiy haroratda olib borilgan bo'lsa, u holda mahsulotni ishlatishtidan avval uni iliq binoda (+16-25 °C) 3 soat davomida isitish kerak.
11. Qurilmani ancha vaqtga ishlatilmasligi rejalashtirilayotganda, uni o'chirib qo'yish lozim.
12. Agar qurilma transport vositasini boshqarishda diqqatni chalg'itsa, xamda qonunchilik tomonidan o'chirish ko'zda tutilgan bo'lsa undan foydalanilmasin.

Xususiyatlari • 50 soatgacha batareyaning ishlash vaqti* • Juda bardoshli kauchuk qoplama "Soft touch" • Ovoz kabeli kiritilgan • Sozlanishi bosh tasma • MicroSD karta uyasi • Yilni yig'iladigan konstruksiya

Spetsifikatsiya • Bluetooth spetsifikatsiyasi: V5.4 + EDR, A2DP, AVRCP, HFP, HSP
• Membrananing diametri: 40 mm • Sezuvchanlik (naushniklar): 118 dB
• Sezuvchanlik (mikrofon): -42 dB • Chastota javobi (naushniklar): 20–20000 Gts
• Chastota javobi (mikrofon): 20–16000 Gts • Uzluksiz suhbat / tinglash vaqti: 50 soat
• Ulagichlar: Type-C, 3,5 mm raz'em

Ishlab chiqaruvchi: Guangdong Shengtena Technology Co., LTD. Address: Gounan Village Industrial Area, Gurao Town, Chaoyang District, Shantou, China. Made in China.
Cheksiz saglash muddati. Xizmat muddati 6 oy. Kafolat muddati - 6 oy.
Ishlab chiqarish sanasi: qadoq qutiga qaralsin. Ishlab chiqaruvchi ushbu qo'llanmada ko'rsatilgan paket tarkibini va texnik xususiyatlarini o'zgartirish huquqiga ega. Eng so'nggi va batafsil qo'llanma bilan www.defender-global.com saytida tanishishingiz mumkin
Xitoyda ishlab chiqarilgan.

